

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.  
GENERAL  
A/36/861  
S/14885  
4 March 1982  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать шестая сессия  
Пункт 15с повестки дня  
ВЫБОРЫ ОДНОГО ЧЛЕНА МЕЖДУНАРОДНОГО  
СУДА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать седьмой год

Меморандум Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1-5	2
II. СОСТАВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА .....	6	3
III. ПРОЦЕДУРА В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	7-18	3-5

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Председатель Международного суда в сообщении от 14 декабря 1981 г. да информировал Генерального секретаря о том, что в этот день скончался Судья Абдулла Эль-Эриан (Египет). Судья Эль-Эриан являлся членом Суда с 6 февраля 1979 года, и срок его полномочий должен был бы истечь 5 февраля 1988 года. В соответствии со статьей 14 Статута Международного Суда эта вакансия заполняется тем же порядком, который установлен для обычных выборов, а Генеральный секретарь должен в течение месяца после открытия предложить выдвигать кандидатов, как это предусмотрено в статье 5.
2. Совет Безопасности был информирован об открывшейся вакансии в записке Генерального секретаря (S/14799), и в соответствии со статьей 14 Статута Международного Суда он в своей резолюции 499 (1981) от 21 декабря 1981 года постановил, что выборы для заполнения этой вакансии должны состояться на одном из заседаний Совета Безопасности и на одном из заседаний возобновленной тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Ассамблея в своем решении 36/461 от 18 декабря 1981 года постановила вновь созвать тридцать шестую сессию для рассмотрения, среди прочего, этого вопроса по пункту 15с повестки дня (Выборы одного члена Международного Суда). На 12-м пленарном заседании девятой чрезвычайной специальной сессии Председатель Ассамблеи информировал ее членов о том, что после консультаций, проведенных им с Председателем Совета Безопасности 8 февраля 1982 года, было принято решение о том, что выборы состоятся 19 марта 1982 года (см. A/ES-9/PV.12, пункты 109-110).
3. В соответствии с пунктом 1 статьи 5 Статута Международного Суда Генеральный секретарь в сообщении от 13 декабря 1981 года предложил национальным группам государств-участников Статута Международного Суда указать кандидатов, могущих принять на себя обязанности члена Суда. Генеральный секретарь просил далее, чтобы кандидатуры были представлены к 18 февраля 1982 года. Список кандидатур, полученный к этому времени, а также послужные списки этих кандидатов будут препровождены в отдельных документах Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности (A/36/862-S/14886 и A/36/863-S/14887). Имена кандидатов будут напечатаны в бюллетенях, которые будут распространены во время выборов.
4. В статье 15 Статута Суда предусматривается, что член Суда, избранный взамен члена, срок полномочий которого еще не истек, остается в должности до истечения срока полномочий своего предшественника. Таким образом член, который будет избран взамен судьи Эль-Эриана, будет находиться в должности до 5 февраля 1988 года.
5. Ниже приводится нынешний состав Суда и описывается процедура для заполнения вакансии в Генеральной Ассамблеи и в Совете Безопасности.

## II. СОСТАВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

6. В настоящее время в состав Международного Суда входят следующие члены:

- Г-н Таслим Олавале Элиас (Нигерия)\*, Председатель
- Г-н Жозе Сетте Камара (Бразилия)\*\*, заместитель Председателя
- Г-н Манфред Лахс (Польша)\*
- Г-н Платон Дмитриевич Морозов (Союз Советских Социалистических Республик)\*\*
- Г-н Нагендра Сингх (Индия)\*\*\*
- Г-н Хосе Мария Руда (Аргентина)\*\*\*
- Г-н Германн Мослер (Федеративная Республика Германии)\*
- Г-н Сигеру Ода (Япония)\*
- Г-н Роберто Аго (Италия)\*\*
- Г-н Абдалла Фикри Эль-Хани (Сирийская Арабская Республика)\*
- Г-н Стивен Швобель (Соединенные Штаты Америки)\*\*
- Г-н Роберт И. Дженнингс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)\*\*\*
- Г-н Ги Лядре де Ляшаррьер (Франция)\*\*\*
- Г-н Кеба Мбайе (Сенегал)\*\*\*

## III. ПРОЦЕДУРА В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И В СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Выборы будут проводиться в соответствии:

- а) со Статутом Суда, в частности, со статьями 2-4, 7-12 и 14;
- б) с правилами 150 и 151 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;
- в) с правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета Безопасности.

8. В соответствии с резолюцией 264 (III) Генеральной Ассамблеи от 8 октября 1948 года Лихтенштейн, Сан-Марино и Швейцария, которые являются участниками Статута Суда, но не состоят членами Организации Объединенных Наций, будут участвовать в выборах членов Суда в Генеральной Ассамблее в том же порядке, что и члены Организации Объединенных Наций.

\* Срок полномочий истекает 5 февраля 1985 года.

\*\* Срок полномочий истекает 5 февраля 1988 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 5 февраля 1991 года.

9. В день выборов Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности независимо друг от друга приступают к выборам одного члена Суда вместо судьи Абдуллы Эль-Эриана (статья 8 Статута).

10. Согласно статье 2 Статута судьи должны избираться вне зависимости от их гражданства из числа лиц высоких моральных качеств, удовлетворяющих требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности, или являются юристами с признанным авторитетом в области международного права. Статья 9 требует, чтобы избиратели имели в виду, что не только каждый избранный в отдельности, должен удовлетворять всем предъявляемым требованиям, но и весь состав судей в целом должен обеспечить представительство главнейших форм цивилизации и основных правовых систем мира.

11. Избранным считается кандидат, получивший абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности (пункт 1 статьи 10 Статута).

12. В практике Организации Объединенных Наций слова "абсолютное большинство" неизменно понимаются как означающие большинство всех избирателей, независимо от того, голосуют они или нет. В Генеральной Ассамблее избирателями являются все государства-члены, а также три упомянутые в пункте 8 выше государства, которые являются участниками Статута Суда. Таким образом по состоянию на день представления настоящего меморандума абсолютное большинство в Ассамблее составляет восемьдесят один (81) голос.

13. В Совете Безопасности абсолютное большинство составляет 8 голосов, и не делается никакого различия между постоянными и непостоянными членами Совета (пункт 2 статьи 10 Статута).

14. В соответствии со статьей 7 Статута только те кандидаты, чьи имена внесены в список и соответственно в избирательные бюллетени, имеют право быть избранными, если только не применяется специальная процедура, указанная в пункте 2 статьи 12 (см. пункт 18 ниже). Избиратели в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности указывают кандидата, за которого они желают голосовать, ставя отметку напротив его имени в избирательном бюллетене. Каждый избиратель может голосовать только за одного кандидата.

15. Если при первом голосовании в Генеральной Ассамблее или в Совете Безопасности ни один из кандидатов не получит абсолютного большинства голосов, то проводится второе голосование, и голосование будет продолжаться на том же заседании, пока один из кандидатов не получит требуемого большинства голосов (правило 151 правил процедуры Ассамблеи и правило 61 временных правил процедуры Совета).

16. После того как один из кандидатов получит требуемое большинство голосов в одном из органов, Председатель данного органа сообщает имя этого кандидата Председателю другого органа. Это сообщение Председатель второго органа не доводит до сведения членов этого органа до тех пор, пока этот орган сам не изберет какого-либо кандидата требуемым большинством голосов.

17. Если после сличения имен кандидатов, избранных таким образом Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, обнаружится, что результаты различаются, то Ассамблея и Совет проводят, опять независимо друг от друга, на втором заседании выборы одного кандидата путем дальнейшего голосования, причем результаты опять сличаются после того, как один из кандидатов получит абсолютное большинство голосов в каждом органе. При необходимости вышеуказанная процедура будет повторяться до тех пор, пока Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности не выберут одного и того же кандидата абсолютным большинством голосов.

18. Однако, если после третьего из таких заседаний вакансия по-прежнему не будет заполнена, по просьбе либо Генеральной Ассамблеи, либо Совета Безопасности может быть применена специальная процедура, изложенная в статье 12 Статута Суда.

-----